



# 圣若瑟总主教座堂

## 圣堂通告

常年期第三主日

~ 2025年1月26日 ~

电话: 082-423424

网站: [stjosephkuching.org](http://stjosephkuching.org)

电邮: [sjcoffice@yahoo.com.my](mailto:sjcoffice@yahoo.com.my)

**本主日第二次奉献金**将作为发展基金。

**2025年天主教日历** (每份 RM1.50) 有英文、国文和华文三种版本, 可在堂区礼品店 Rosary Mart 及总主教座堂堂区办事处购买。

**为贫苦家庭的“济贫红包”** - 圣若瑟总主教座堂区华语联委会促请教友们以捐赠“济贫红包”与贫苦家庭分享农历新年的喜乐。请将您的捐款不迟于 **1月27日**, **周一**交到堂区办事处会计部。

**农历新年布置** - 诚邀教友们于**本主日晚间7时**前来圣若瑟总主教座堂协助布置新春装饰。欢迎男女老幼志愿者一同参与!

**农历新年感恩弥撒**将于周三, **1月29日上午8点半**在总主教座堂举行。当天傍晚**5点半**在副堂的平日弥撒取消。

**法定公共假期** - 堂区办事处与SJC辅导中心将于周三及周四, **1月29日及30日**休假。



14 January 2025

**Pastoral Statement for dispensation from fasting  
during Chinese New Year 2025**

Dear People of God,

This year, the Lunar / Chinese New Year falls on 29 January 2025, and most Chinese celebrate the event for fifteen days, ending 12 February 2025.

The Catholic Bishops Conference of Malaysia, Singapore and Brunei, in consultation with the Episcopal Regional Liturgy Commission of Malaysia, Singapore and Brunei offer the following guidance:

- (1) That the Fridays of January 31, 2025 and February 7, 2025, dispensation is given from abstinence.
- (2) That the faithful substitute these days with other forms of penance, especially works of charity and exercises of piety during this Year of Jubilee.

Wishing you the Lord's abundant blessings and joyous celebration of the Chinese New Year.

**H. Em Cardinal William Goh**

President

Episcopal Regional Liturgy Commission

Catholic Bishops' Conference of Malaysia-Singapore-Brunei

**THE CATHOLIC BISHOPS' CONFERENCE OF MALAYSIA, SINGAPORE & BRUNEI (CBCMSB)**

APC, 5th Floor, No. 5, Jalan Robertson, off Jalan Pudu, 50150 Kuala Lumpur, Malaysia

Email: [exsec@cbcmsb.org](mailto:exsec@cbcmsb.org) Website: [cbcmsb.org](http://cbcmsb.org)

**豁免守小斋：**因庆祝农历新年，马新汶天主教主教团已豁免教友在 **1月31日及2月7日**（两个星期五）的小斋。教友们可以其他形式的补赎代替，特别是在本禧年内的慈善行为及虔诚的灵修操练。



- 3 WEEKS of journeying together in **FAITH, FUN, FRIENDSHIP** and **FORMATION**
- a **YOUTH CAMP** for young Catholics to get **"RICH" IN GOD**
- from **16 FEBRUARY** to **10 MARCH 2025** in **ST LUKAS CENTRE, KOTA PADAWAN**

# Kuching Archdiocesan Youth Apostolate 31

## ALL PARTICIPANTS MUST BE.....

- Catholic / Catechumen
- 17 years old or above
- with consent from parent/ guardian
- with endorsement by parish priest
- willing to fall in love with Jesus again and again
- & ready to share and learn, pray and have fun, serve and care



## FREE REGISTRATION

Just fill out **REGISTRATION FORM** available at your Parish Office. Submit the completed form **ON/BEFORE 31st JAN 2025**

DAFTAR dengan mengisi borang pendaftaran yang boleh DIDAPATI DI PEJABAT PAROKI masing-masing.

Hantar borang yang lengkap **PADA/SEBELUM 31 JAN 2025**

请到您的堂区办事处领取 **报名表** 并填写。  
于 **2025年1月31日** 或之前 提交填写好的表格。

## Interested to serve as **KAYA SERVANT?**



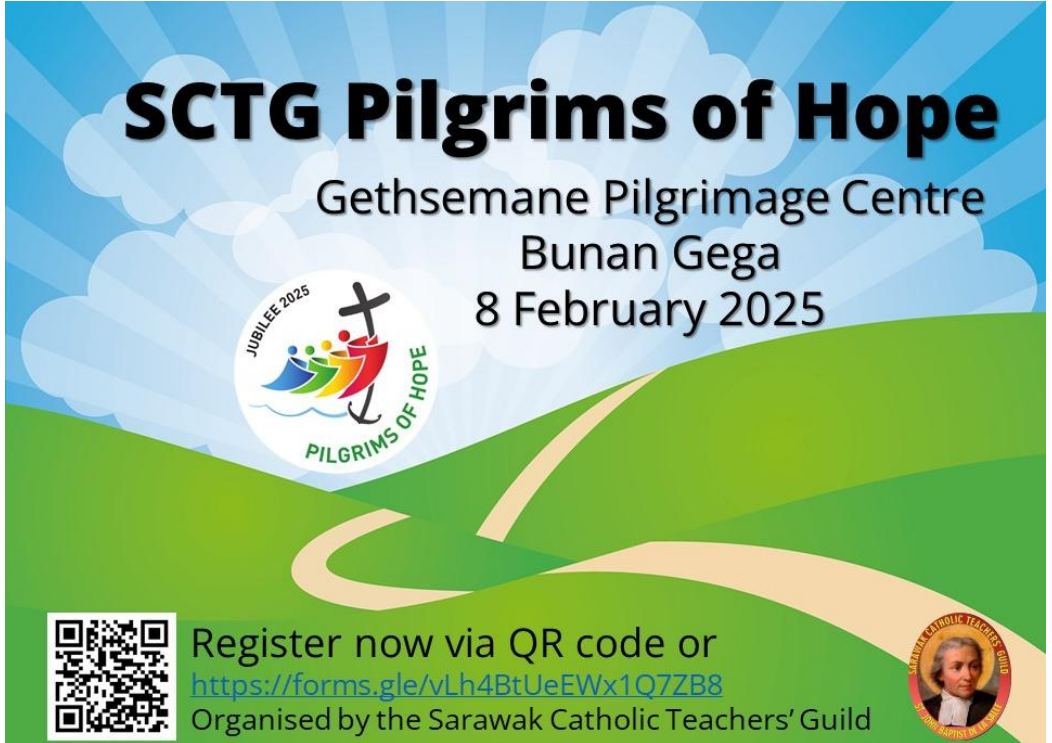
**KAYA 31** - 诚邀所有 17 至 25 岁青年（特别是应届毕业生）参加由古晋总教区青年委员会主办的 **KAYA 31** 青年营，旨在帮助青年天主教徒**在基督内成长，成为充满力量的年轻天主教徒。**

此活动将于 **2月16日至3月10日** 在哥打巴达旺圣路加中心举行。 **报名免费。截止日期为1月31日。** 请前往圣若瑟堂区办事处索取报名表，或联系我们的任何一位神父或堂区青年事工（PYM）领袖。

**为 KAYA 31 堂区沉浸计划/PARISH IMMERSION PROGRAM (PIP) - KAYA 31 主办**当局诚挚邀请堂区教友报名成为**接待家庭**，在周末期间接待约 10 至 12 名外地的青年参与者。大约需要 **10 个接待家庭**。

为进一步查询，请联系 Maria Amelia ( *青年事工领导*) 电话：011-72573262。报名截止日期为 **2月1日**。

**日落弥撒儿童圣道礼仪**将于下周六，**2月1日**因庆祝农历新年而暂停一次。将于接下来的周六，**2月8日**恢复如常。

The poster features a blue sky with white clouds and a green landscape with a winding path. The text is centered and reads: "SCTG Pilgrims of Hope", "Gethsemane Pilgrimage Centre", "Bunan Gega", and "8 February 2025". A circular logo on the left contains a cross, a rainbow, and the text "JUBILEE 2025" and "PILGRIMS OF HOPE". A QR code is in the bottom left, and a circular portrait of a man is in the bottom right. The registration information is in the bottom center.

**SCTG Pilgrims of Hope**  
Gethsemane Pilgrimage Centre  
Bunan Gega  
8 February 2025

Register now via QR code or  
<https://forms.gle/vLh4BtUeEWx1Q7ZB8>  
Organised by the Sarawak Catholic Teachers' Guild

**布南格嘉革则玛尼朝圣中心**是古晋总教区的官方朝圣地之一。砂拉越天主教教师联谊会诚邀教友们参加他们作为“希望的朝圣者”前往**布南格嘉革则玛尼朝圣中心**，于**2月8日（星期六）上午7:00至下午6:00**。

在这次旅程中，朝圣者将反思生命中希望的意义，并在共处的时光中建立共融。活动包括灵修讲座、弥撒圣祭和共融祈祷。报名费为每人 RM50.00 (包括餐饮及来回古晋的交通)。报名截止日期为 **2月2日**主日。

欲报名，请扫描以下二维码或点击链接报名：  
<https://forms.gle/vLh4BtUeEWx1Q7ZB8>。欢迎大家参与！





# SJC ENGLISH CATECHISM SESSION YEAR 2025

## ONLINE REGISTRATION

<https://tinyurl.com/SJCC2025>

Closing Date: 16 February 2025



ST. JOSEPH'S CATHEDRAL  
KUCHING

### FIRST SESSION (ONLINE)



23 February, 2025

09:30am - 10.30 a.m.

[meet.google.com/gij-uvfo-vzn](https://meet.google.com/gij-uvfo-vzn)

Compulsory attendance for ALL children & parents.

### SUBSEQUENT SESSIONS

1st Face-to-face session

02 March 2025

Venue

SMK St. Teresa

Time

09:30 a.m. -10:30 a.m.

Materials

MCS reference book, stationary



FOR FURTHER INQUIRIES, CONTACT  
019-8598012 (FELIX CHUO)

15.01.2025

TRAIN UP A CHILD IN THE WAY HE SHOULD GO; EVEN  
WHEN HE IS OLD HE WILL NOT DEPART FROM IT.

Proverbs 22:6

**2025 年圣若瑟总主教座堂堂区教理班** - 家有 7 至 17 岁子女的家长（尤其是就读于没教理班学校的孩子）受促为子女报名参加教理课程（华语组只需新生报名）。报名表格也可从堂区网站、堂区办事处和教理办事处获取。填妥的报名表格连同相关文件可在开课日交给班主任。

以下是圣若瑟总主教座堂区所有教理中心详情：

### 圣若瑟总主教座堂教理班

语言（协调员）	开课日期	时间	地点
<b>华语</b> (黄丽彬 Annie 姐妹) 线上报名(新生而已) : <a href="https://forms.gle/stNQhvJQyXje mzCWA">https://forms.gle/stNQhvJQyXje mzCWA</a>	2月16日, 主日 (报到/报名而已) 2月23日, 主日 (实体课开始)	10:30 am - 11:30 am	圣德兰小学 / SK St. Teresa
<b>国语</b> 报名方式: <b>2月16日, 主日</b> <b>现场报名</b> 圣事班报名截止日期: <b>3月9日, 主日</b>	2月16日, 主日 (报名而已) 2月23日, 主日 (实体课开始)	9:00 am - 10:00 am	圣德兰中学 食堂 / Canteen SMK St. Teresa 圣德兰小学 / SK St. Teresa
<b>英语</b> (Felix Chuo 弟兄) <a href="https://tinyurl.com/SJCC2025">https://tinyurl.com/SJCC2025</a> 报名截止日期: <b>2月16日, 主日</b>	2月23日, 主日 (通过 Zoom 在线 说明和介绍) 3月2日, 主日 (实体课开始)	9:30 am - 10:30 am	线上: <a href="https://meet.google.com/gij-uvfo-vzn">https://meet.google.com/gij-uvfo-vzn</a> 圣德兰中学 / SMK St. Teresa

玛丽哈花园 圣高肋娣公教中心 (协调员: Solomon Silimun 老师)

**报名日**

日期: 1月26日 (主日)

时间: 下午 5:00 至 6:00

地点: 玛丽哈花园圣高肋娣公教中心中心

报名截止日期: 2月28日 (周五) 或班级名额满额 (以先到者为准)

圣事班 / 时间	开课日期	负责教师
圣洗 5:00 pm - 6:00 pm	2月23日, 主日	Ms. Fiona Lulu Jaina, Ms. Fifi Lea Jaina & Mdm. Melinda
初领圣体 5:00 pm - 6:00 pm	2月23日, 主日	Ms. Fiona Lulu Jaina, Ms. Fifi Lea Jaina & Mdm. Melinda
坚振 6:00 pm - 7:00 pm	2月23日, 主日	Cikgu Solomon Silimun & Mr. Zackary Asong

其他国语教理中心 (协调员: Rowena Patrick 修女)

报名方式: 直接前往各中心登记

教理中心	圣事班 / 时间	开课日期	负责教师
<b>三马良新镇 / BANDAR BARU SEMARIANG</b> 报名日 日期: 1月24日, 周五 时间: 7:30 pm	圣洗 7:30 pm - 8:45 pm	2月14日, 周五	Rowena Patrick 修女
	初领圣体 7:30 pm - 8:45 pm	2月14日, 周五	Rowena Patrick 修女
	坚振 7:30 pm - 8:45 pm	2月14日, 周五	Antoinette Sinin 修女
<b>金兴 / KIM HIN</b> 报名日 日期: 1月22日, 周三 时间: 7:30 pm	圣洗 7:30 pm - 8:45 pm	2月10日, 周一	Rowena Patrick 修女
	初领圣体 7:30 pm - 8:45 pm	2月10日, 周一	Rowena Patrick 修女
	坚振 7:30 pm - 8:45 pm	2月10日, 周一	Antoinette Sinin 修女

# ST. JOSEPH'S CATHEDRAL ENGLISH CATECHISM (CHILDREN)

NEEDS YOU

Scheduled  
Sunday, 9.30 a.m. - 10.30 a.m.  
SMK St. Teresa

- Catering to children aged 7 to 17 years old
- 10 groups, covering Sacrament of Baptism, First Holy Communion and Confirmation.
- 300++ children and average around 30++ per group

*"Whoever brings blessing will be enriched, and one who waters will himself be watered."*  
Proverbs 11:25

**We need individuals to join our team as faith formators to help create smaller and more meaningful learning environments for our children.**

**Contact Felix Chuo (019-8598012)  
or Sarah M-Lo (012-8866160)**

**英语教理班信仰陶成员招募** - 诚邀本堂区教友们成为英语教理班信仰陶成员，为年龄介于 7 至 17 岁的孩子们准备领受圣洗圣事、初领圣体和坚振圣事。总主教座堂区希望为孩子们打造更小规模、更适合学习的环境。有意愿分享自己天主教信仰的教友，请联系 Felix Chuo 手机：019-8598012 或 Sarah M-Lo 手机：012-8866160。

**大学预科课程** - 圣若瑟国际学校(SJIS)提供两个国际认可的大学预科课程，即剑桥 A 水准(Cambridge A-Level)和西澳大利亚大学预科(Western Australian Matriculation)。现已开放新生报名（从 2 月 17 日开始）。有意者可致电 082-411575 / 082-550575 联系学校以得更多信息。





# SJC COUNSELLING CENTRE

Ground Floor, Parish Centre, St. Joseph's Cathedral  
Compound, Batu 1, Jalan Tun Abang Haji Openg, 93000  
Kuching, Sarawak, Malaysia.

## Operating hours:

Monday - Friday : 8.00 am - 12.00 noon  
2.00 pm - 5.00 pm

Saturday : 8.00 am - 12.00 noon

## OUR SERVICES:



Individual  
Counselling



Family  
Counselling

Couple  
Counselling



Group  
Counselling



To schedule an appointment, please contact:



082 258 046



018 353 9799 (Kimberly) , 018 252 9899 (Nelly)



[sjckch.counsellor@gmail.com](mailto:sjckch.counsellor@gmail.com)

The centre is closed on Sundays, Public Holidays & Church Holy Days of Obligation.  
Love-offerings for the church will be collected from clients.

**SJC (圣若瑟总主教座堂) 辅导中心**还设有以下支持小组:

- 癌症幸存者及其照顾者
- 悲伤、丧亲与创伤



## KUCHING CATHOLIC CEMETERIES AND COLUMBARIA SERVICES

# It all starts with charity.

Seeking your generous and kind contribution to maintain and improve the facilities within the compound of all our cemeteries.

The Custodian  
Rev. Fr Vincent Chin



### TO DONATE

#### ONLINE TRANSFER

The Archbishop of Kuching  
Maybank Account

No.: 5112 5200 0808

- Remark "For KCCCS"
- WhatsApp to 016-8899237  
proof of transfer if you need receipt.

OR

Drop KCCCS envelopes into the collection bags during weekend masses at any parish in the Archdiocese.



## APPEAL FOR DONATION

**呼吁捐款予古晋天主教墓园与骨灰塔服务 (KCCCS)** - KCCCS 管理方诚恳呼吁您的慷慨捐赠，以支持天主教墓园的维护、保养及设施的提升。请多多支持!

**圣堂长椅上的全球砂支付(S PAY GLOBAL/SARAWAK PAY)二维码贴纸**是为方便教友及协助周末弥撒的奉献收集。然而，这些贴纸经常被发现部分撕裂或损坏，需要更换。我们呼吁家长，请勿让您的幼童玩弄、撕裂或涂写这些贴纸。



**天主教葬礼与埋葬服务** - 天主教古晋总教区教友互助会为亡者家属提供援助。其服务包括有关基督徒的礼仪咨询、墓地、骨灰安置所、棺木、运输、殡葬弥撒安排、为亡者通功等。

为得更多资讯，关于会员资格或在有需要/丧亲之痛时，**劝请天主教徒联系以下人员寻求帮助**，以避免在天主教葬礼和服务方面出现不必要的麻烦和混乱：

互助会办公室：Beatrice Mary Goh / 吴美逊（电话：082-244493）  
随时候召： Christopher Chin / 陳国香（手机：019-8563438）

**线上登记奉献弥撒及联合炼灵安息弥撒** - 教友们可用以下链接献弥撒：

形式	链接
奉献弥撒 (MO)	<a href="https://forms.gle/APkbscLMAG2Bcd7F9">https://forms.gle/APkbscLMAG2Bcd7F9</a>
联合炼灵安息弥撒 (CRM)	<a href="https://forms.gle/yNixf4JrhMN61Z9h9">https://forms.gle/yNixf4JrhMN61Z9h9</a>

为奉献弥撒，教友还可访问我们的堂区网站：<https://stjosephkuching.org>。若您在使用上述链接进行登记时遇到任何困难，请将您的查询通过电邮发送至 [sjcoffice@yahoo.com.my](mailto:sjcoffice@yahoo.com.my)，我们的行政员工将尽快为您服务。

**奉献弥撒意向**将由我们的神父们于平日私下举行的弥撒中献上，除了主日。任何要求在‘指定’日期奉献的祈祷意向都必须至少提前一周交到堂区办事处。否则，您的祈祷意向将在任何时候被奉献（由神父们决定）。

**2月份的联合炼灵安息弥撒意向**将于周五，**2月28日**奉献。请于周四，**2月27日中午12点之前**发送附有付款证明的CRM表格。

*注：基督教信徒为特别意向奉献弥撒的献仪（钱）不是费用，而是表达我们对上主的感谢和对教会的捐助。堂区办事处将签发正式收据。*



THE ARCHDIOCESE OF KUCHING  
INVITES YOU TO SUPPORT THE



# BUNAN RESILIENCE PROJECT

Join the Bunan Resilience Project and savour the flavours of nature's bounty! Together, let us help our local farmers build economic resilience against external threats and the challenges of climate change.

Embrace fresh, homegrown delights while uplifting an entire community!

参与布南韧性项目，品尝大自然的恩赐。让我们一起支持我们的农民，建设经济复原能力来抵抗外部威胁和无常的气候。享受本土新鲜种植蔬果，提升社区经济效益。

Sertai Projek Daya Tahan Bunan dan nikmati kebaikan hasil alam semula jadi! Marilah bersama membantu para pekebun tempatan membina keteguhan ekonomi terhadap ancaman luar dan cabaran perubahan iklim.

Nikmati hasil tanaman tempatan yang segar sambil membangunkan seluruh komuniti!



[www.kuchingcjc.com](http://www.kuchingcjc.com)

**布南复原计划** 是古晋总教区的一个试点项目，旨在通过在古晋营销布南农民的产品来支持他们。这样，我们能帮助他们在面对日益增长的不确定性时保持经济弹性。请浏览 <https://kuchingcjc.com/>，为您的家人订购新鲜的本地农产品，同时支持整个社区！

周四中午之前收到的订单可于周六上午在圣若瑟牧灵中心停车场或肯雅兰圣三堂领取。付款方式为取货时现金支付。我们希望将来在其他堂区建立更多的取货中心！立即前来支持布南复原计划吧！



## 办公时间

教会办事处:	圣若瑟总主教座堂堂区办事处	圣若瑟总主教座堂教理办事处	总教区图书馆与历史馆
周一至 周五	8:00 am - 12:00 pm, 2:00 pm - 5:00 pm	8:00 am - 12:00 pm, 2:00 pm - 5:00 pm	8:00 am - 12:00 pm, 2:00 pm - 5:00 pm
周六	8:00 am - 12:00 pm, 2:00 pm - 4:30 pm	8:00 am - 12:00 pm	8:30 am - 12:00 pm
联络 号码	082-423424 / 423425 (前台员工: Annie / Joanna)  WhatsApp: 082-423424 或到 <a href="https://wa.me/6082423424">https://wa.me/6082423424</a>  Email: <a href="mailto:sjcoffice@yahoo.com.my">sjcoffice@yahoo.com.my</a>	082-412650 (教理员工: Sarah / Ronita / Angeline)  WhatsApp: 082-412650  Email: <a href="mailto:sjckch.faihthformation@gmail.com">sjckch.faihthformation@gmail.com</a>	082-420802 (图书馆员工: Olivia Inoi)

注:

- 以上办事处于主日、公众假期及当守瞻礼日休假。
- 对于正常办公时间以外的病人电话，请联系手机：016-8922633。

**十字圣架中心**（位于 No. 681, Lorong 1, Jalan Bayor Bukit, Tabuan Jaya, 93350 Kuching。电话：082 363945）。于每周一、周二和周三上午 9:30 至下午 12:30 开放。祈祷和辅导将在走廊进行。休假 - 于公共假期、主要教会节日或另行通知。十字圣架事工的每周聚会是于每周二晚上 7:30 至 9:00，在牧民中心 3 楼/ Level 2, A.C.C.P.C.的 Sts John & Lucy 会议厅（公众假期除外）。

## 平日弥撒与守圣时时间表

地点	平日弥撒	守圣时
苦修院小圣堂	周一至周六, 7:00 am (英语)	周五, 7:30 pm (英语)
总主教座堂 平日小堂	周一至周五, 5:30 pm (英语)	-

## 主日弥撒时间表

地点	日子	时间	语言	备注
圣若瑟 总主教座堂	周六	6:00 pm	英语	• 本座堂前的停车场 <b>预留</b> 给载送 年长者的车子, 特别是有特殊 需要和行走困难者。 • 弥撒结束后, 砂拉越俱乐部旁 的铁门将打开, 供车辆出口。
	周日	7:00 am*	英语	
		9:00 am*	华语	
		11:00 am*	国语	
		5:00 pm	英语	
苦修院 小圣堂	周日	8:00 am	英语	

**\*有会众的直播弥撒。**

请到 <https://www.facebook.com/arch.kuching>

## 温馨提醒

提醒教友们要尊敬主并为他人着想, 请留意以下。我们寻求您的合作和理解, 以便作为一个教会的我们能舒适地一起敬拜主:

- 请**尽早**到教堂, 并在弥撒开始前至少 10 分钟入座, 以免造成不必要的干扰或使人分心。
- 神圣的弥撒圣祭促使来参加弥撒的参与者进入教堂时必要**穿着得体**, 以示对天主的尊敬。
- 在圣堂内不再强制**佩戴口罩**, 但是**非常鼓励**, 尤其是在拥挤和封闭的环境中。
- 有流感症状的**生病者** (如发烧、咳嗽、流鼻涕等) 应谨慎行事, **避免**参加在教堂内的集会。

# 进入天主的家【圣堂】 我们应有的穿着 以示对天主的尊敬

## 合适的服装



圆领长袖或  
短袖衬衫或T恤



圆领/有领长袖或  
短袖衬衫或T恤



有领或端庄  
整齐服饰



有袖连衣裙  
(裙长过膝)



休闲长裤  
或西装长裤



裙子  
(裙长过膝)



适合场所的鞋子

## 不合适的服装



无袖/深V领口及  
露肚装



一字肩及露背装



背心



短裙  
(裙短过膝)



短裤



帽子



拖鞋

**每周弥撒收捐和乐捐** - 促请教友们每周捐款，以支助总主教座堂的运营和维护费。

请扫描此二维码，藉全球砂支付进行捐款。在确认您的捐款之前，请先确认接收者是‘St. Joseph’s Cathedral’。



St. Joseph’s Cathedral

您也可以将每周的捐款放入放置在总主教座堂入口处的大型木制收集箱中或进行在线转帐或现金存款至圣若瑟总主教座堂的银行帐户，如下：

**Archbishop of Kuching Saint Josephs Cathedral**  
**Maybank Bhd 马来亚银行帐号：511038613081**



**和好圣事** - 周六傍晚弥撒和主日弥撒前半小时将有神父在至圣圣体小堂（我们常说的“祈祷室”）听告解。请保持人身距离，在等待轮到您告解时不要聚集在该地区。

请遵守以下标准操作序。告解者必须：

- 全程佩戴口罩。
- 要做好充分准备，毫不拖延。
- 回到教堂的座位后才作补赎。
- 自备洗手液。

**英语永援圣母敬礼** 是于每周六下午 5:00，傍晚 6:00 的英语傍晚弥撒前，在圣若瑟总主教座堂举行。欢迎大家参加。请那些只参加敬礼的人坐在歌咏团对面的阁楼上。教友们亦可通过谷歌在线表格 <https://forms.gle/oTqtZMQsr1hC5PDr6> 提交您们的祈祷意向或感谢信。

**在线加尔瓦略山慈悲时刻**

周	语言	时间	Zoom 链接
日	英语	2:55 pm - 4:00 pm	<a href="https://us02web.zoom.us/j/86178307498?pwd=UVZ6MTdJSmRyeDZwUTMweC95UFBDdz09">https://us02web.zoom.us/j/86178307498?pwd=UVZ6MTdJSmRyeDZwUTMweC95UFBDdz09</a> 会议号：861 7830 7498 密码：prayhour
一	英语		
二	华语		





~ 耶稣我信赖祢 ~

华语

上主慈悲敬礼



每逢周六下午三时正  
于  
圣若瑟堂区中心二楼  
圣母玛利亚祈祷室

\*欢迎教友们踊跃参加\*



**3 O'CLOCK**

## **THE HOUR OF GREAT MERCY**

**YOU are invited to our  
Daily Devotion to  
THE DIVINE MERCY**

**Time: 3pm**

**Venue: Day Chapel, St. Joseph's Cathedral**

## **DIVINE MERCY PROMISES**

**“...you can obtain everything  
for yourself and for others for  
the asking;  
it was the hour of grace  
for the whole world.”**

**“... Through the CHAPLET  
you will obtain everything,  
if what you ask for is  
compatible with My will.”**



**“By means of this IMAGE I shall grant many  
graces to souls. It is to be a reminder of the  
demands of My mercy, because even the  
strongest faith is of no avail without works.”**

**“Tell me about everything, be sincere in dealing  
with Me, reveal all the wounds of your heart.  
I will heal them, and your suffering will become a  
source of your sanctification.**

**A suffering soul is closest to My Heart.”**

**为弱势群体捐款** - 请继续在经济上支持天主教福利机构，因为我们不分种族或信仰为在我们中的穷人和有需要的人服务。教友们可扫描此二维码以藉全球砂支付捐款给天主教福利机构。在确认交易之前，请确认收款者是 ‘**Catholic Welfare Services**’ (天主教福利机构)。教友们也可以在线转帐或现金存款致以下收款者：



Catholic Welfare Services

**Catholic Welfare Services Council Sarawak**  
**Maybank Bhd 马来亚银行帐号：511234019806**

捐款后请致电或 WhatsApp **Angelina William 女士手机 010-6581641 / 082-241407** 以领取免税收据。

**英语或国语婴儿领洗**在总主教座堂。有婴儿要领洗的父母可到 [https://formfaca.de/sm/y2oT0Qf\\_P](https://formfaca.de/sm/y2oT0Qf_P) 在线登记并上传规定文件的扫描副本：

父母	代父/母
✓ 您孩子的出生证 或领养证	✓ MyKad 身份证 (或护照)
✓ MyKid 身份证 (若有)	✓ 领洗证
✓ 家庭手册	✓ 坚振证
	✓ 家庭手册或结婚证 (由天主教会发行)

只有已提交全套所需文件的父母之登记将被接纳。堂区办事处将通知您将于何时与何地参加圣洗典礼。您也必须于实际仪式之前交上正本家庭手册以进行更新。

根据天主教法典 874 条，代父/母必须是已领洗、坚振并守教友本份之天主教徒。若已婚，他/她的婚姻必须已在天主教会得到祝福 (除了在公证婚姻时夫妻双方都非天主教徒)。

**圣文生德保善会旧货店**于每主日上午 10:00 至中午 1:00 营业。所有收益将用于穷人和需要帮助的人。请支持！

**提醒所有捐助者**

**请将状况良好且可出售的物品和衣服捐赠给圣文生德保善会旧货店。  
非常感谢您的理解与合作。**



**砂拉越中央医院 (SGH) 呼吁捐血** - 鼓励教友们于周一至周五, 上午 7:30 至下午 4:00 的任何时间到砂拉越中央医院血库捐血。如需查询, 请致电 SGH 血库, 电话号码: 082-276797 或 010-8578909 (Borhan 先生)。

# FORMED<sup>®</sup>

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV



Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

### Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

### Registering on FORMED is easier than ever!

1. Go to FORMED.org/signup
2. Enter your parish zip code or name to select your parish
3. Enter your name and email

Zip code: 93000

Parish: Archdiocesan Curia and Cathedral Pastoral Centre

Visit [FORMED.org](http://FORMED.org) or search for "Formed" on your favorite app store

**FORMED: 免费在线天主教信仰资源** - 请参阅下面的说明以便在 [FORMED.org/signup](http://FORMED.org/signup) 上免费注册并将 FORMED 应用程序下载到您的手机上, 您可以在其中访问最好的天主教音频讲座、基督徒电影、电子书和进修课程, 帮助您在信仰和与家人的关系中成长、找到与主一起更深的安宁, 并与他人分享您的信仰。